

zabó.

megfelelő kábátok asban meg- san készít-

iklós káóczi-u. 15.

szittetnek el.

ki vonaf.

sz. tkvben A. I. 151. és 81. hrsz. négyz. ölet tevő k. 174. és 201. 32 négyz. ölet 99. 248. és 267. z. ölet tevő III. 61. 314. 342. és négyz. ölet tevő k. 411. 473. 44 és 252 négyz. béli szántókból és tozó közös urb. részből és közös részből Demosák kor. kikialtási ár-

sz. tkvben A. I. 1. 464 négyz. ölet szántó. Demosák e 132 kor. kikialt. és hogy a fentebb yi november hó jakor Alsókomaró nyilvános árve- áron alul az 1908. nt csak egy fog ási árának kethar- lenesetben az ár-

rtoznak az ingat- 55 k. 40 f. 27 k. 90 kszépben, vagy n jelzett árfolyam- november hó 1-én szágymiszteri kkepés értékpapir- ni, avagy az 1881. en a bánatpénznek éről kiállított sza- llatni.

biróság, mint tkvi 15. napján. kir. járásbíró.

sz. kir. járásbíró.

Határozottan Fr. Schuler-féle "Globin"-t kérjen.

szér

Megjelen hetenkint kétszer szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljauhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára: Egész évre 10 korona, félévre 5 kor, negyedévre 2.50 korona. — Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj: Hivatalos hirdetéseknek minden szó után 2 fill. Petit betűknél nagyobb, vagy díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések térmérték szerint egy négyszög centim. után 8 fill. — Allandó hirdetéseknek árkedvezmény.

## A létszámemelés.

— nov. 12.

Bizonyára senki sem áthatta magát azzal, hogy a katonai létszámemelés kérdése — mely még Széll Kálmán miniszterelnöksége idején merült fel, de amely aztán éppen az e kérdésből keletkezett sok évi politikai válság miatt nem volt elintézhető — elintézetlenül maradjon, amint ismét normális állapotok állanak be hazánkban.

Ime a normális állapotok megvannak és ime újból felbukkant a létszámemelés nagy kérdése is. Még nem konkrét formában, még nem a közös hadügyminiszter kézzelfogható előterjesztése alakjában, de itt van és a magyar hadügyi albizottság szerdai tanácskozásán már tárgyat képezte egy beható vitának, amelyben nem kisebb kaliberű államférfiak vettek részt, mint Tisza István, Apponyi Albert és Kuhn-Héderváry miniszterelnök.

Tisza azzal a visszarettenést nem ismerő szókimondással, melytől még akkor sem tekint el, ha mindjárt a népszerűtlenség is az ára az őszinteségnek, úgy vetette fel a témát, hogy igen határozottan mutatott rá a létszámemelés elmaradhatatlanságára. Ez egy régi szükséglet, egy régi nagy szükséglet, melynek eleget kell tenni. Eleget kell tenni egyszerűen a saját erőnkre alapított biztonságunk kedvéért, mert — mint Tisza kifejtette — nekünk magyaroknak a legnagyobb érdekünk, hogy ez a monarchia katonai nagyhatalom legyen. Hiszen csak nemrég a Szerbiával való háborus veszedelem idején tapasztalhattuk, hogy a katonai nagyhatalom milyen súlyos jelentőségű. Mikor a béke temploma már minden oldalról recsegettropogott, mikor már mindenki azt várta, hogy eldőrdüljön az első ágyulövés és a tömeggyilkolás rettenetes nyitányaként levegőbe repüljön a zimony—belgrádi hid, akkor Németország, ez idő szerint a legelső katonai nagyhatalom Európában, felemelte erős szavát és egyetlen vétőjával vissza tudta riasztani a háboru démonját. Vajjon a kötekedők, a kik minden áron háborut akartak, lecsendesedtek volna akkor is, ha Ausztria-Magyarország nem tagja a hármasszövetségnek, mely immár évtizedek óta, igaz,

hogy folytonos fegyverkezések és folytonos óriási pénzáldozatok árán nagy sikerrel tartja fenn a béke áldásait? Bizonyára nem! És amidőn Tisza István igen helyesen utalt rá, hogy a hármasszövetség folytán kevesebbet kellett tennünk ma is, mint amennyire biztonságunk szempontjából feltétlenül szükség lett volna, ha a hármasszövetség nem léteznék, úgy legyünk belátással és becsüljük meg ezt a ránk nézve mérhetetlenül értékes szövetséget azzal, hogy hadseregünk létszáma, felszerelése, berendezése tekintetében lépést iparkodunk tartani a modern korrallal, a modern haditechnikával.

Hát persze, hogy ez pénzbe kerül, sok pénzbe. És bizonyára jobb volna azokat a milliárdokat, amiket a hadsereg elnyel, kultúránk fejlesztésére, közegészségügyünk javítására, tisztviselőink jobb dotációjára fordítani. De amíg be nem következik az, amit Tisza beszéde után Apponyi olyan óhajtként hangoztatott, melyben együtttérz vele minden kultúremler, hogy a civilizált államok kölcsönös egyetértéssel iparkodjanak tulfeszített hadügyi kiadásait apasztani, addig értjük meg, hogy újabb és újabb áldozatokat kell feláldozni a nagytorku molochnak. És ne feledjük, hogy a milliárdok árán megvásárolt fegyveres béke még mindig olcsóbb, mint a legrövidebb háboru, amely pénzbe, de vérbe is kerül és irtózatokat involvál.

Hogy a kormány meg akarja valósítani a kilences bizottsági programot, mely tagadhatatlanul óriási haladást jelent a nemzet szellemében, azt nyilvános módon kifejezte a szerdai vita során Kuhn-Héderváry miniszterelnök, aki kilátásba helyezte azt is, hogy ebbeli előterjesztéseit a jövő év első felében szándékozik az országgyűlésben megtenni. Azt pedig már tudjuk, hogy Huen-Héderváry nem tartozik az üresen ígérgető államférfiak közé. Amit ő vállalt, azt meg is valósítja, mert — mint maga mondta — abban az órában, amelyben programját nem tudná megvalósítani, nálánál veszedettebb és gyorsabb lábú embert alig lehetne találni. Tehát meglesz a nemzet szellemében való haladás a katonai téren is. Ebben bizhatunk. De ez különálló kérdés és nem áll tulajdonképeni összefüggésben a létszámemelés-

sel, mely utóbbi halaszthatatlanul kielégítendő és az egész monarchia érdekében való szükségletet jelent.

## A „nagy-orosz“ röpiratok.\*)

Irta: Biró Pál.

II. Az osztrák birodalmi diplomácia campagneának az előző közleményben ismertetett fejezeteibe ékelődik „a gyakori felkínákozás“ is, a melylyel az orosz diplomácia „a magyar mozgalmak ellen“ ajánlja Ausztriának a fegyveres segítséget. Az „europäische Pentarchie“ adata szerint egyik legdühösebb röpirata a nagy-orosz pártnak figyelmezteti a szláv testvéreket arra, hogy „ez a nép (t. i. a magyar) történelmi erővel viheti előre a dunai birodalmat Szaloniki felé“, tehát mindent el kell követni, hogy „megnyomorítsuk őket.“ — Az osztrák diplomácia, érthető okokból, mindenkor fázott a goadollattól, hogy ezt a segítséget igénybe vegye. Az első ajánkozás idején, az 1837-iki magyar mozgalom erősebb lendületekor olyan komoly már a dolog, hogy ez évi naplójában Széchenyi is megemlékszik róla és ugyanez évben Guizot figyelmezteti Londonban Szalay Lászlót, hogy „nyakukra jön a muszka.“ És még sem jön. Csakis a negyvenkilencediki események hozzák ide. És itt úgy tapasztaljuk, hogy a moszkvaiak „jól elhintették a jövő aratás magvait.“ Az orosz veszedelem előrenyomulásának komoly árnyékát látja e tényben Bismarck Ottó is, a mikor a porosz kamarában sajnálkozik azon, hogy az orosz haderő vonul Magyarországra. Egy nevezetes cikk, Bismarck beszédének hatása nyomán írja, hogy a „cyrill-betűk ostroma után ez a kozák felvonulás Napoleon jóslatának ijesztő árnyképeit festi Európa mappájára.“

Az események igazolják is aztán, hogy az oroszbarát irányzat nem verhetett mély gyökeret az osztrák diplomácia törekvéseiben. Dacára annak, hogy Miklós cár még 1853-ban is annyira egynek tekinté Ausztriát Oroszországgal, hogy ezt meg is mondja Hamilton-Seymour angol nagy követnek; már a jeruzsálemi szenthelyek afférja során is mutatkozik a nagy hajlandóság, mely a második keleti háboru porosz-osztrák egyezményével nyilvánvaló is lesz, hogy Ausztria szabadulni akar az orosz büvkör kábitó levegőjéből.

Két oldalról jött, de egy irányban haladt az a politikai felfogás, mely egyrésztől porosz, másrésztől magyar oldalról figyelmeztette az osztrák diplomáciát, hogy ez az oroszbarátság lejtőre viheti existenciáját. Deák Ferenc a negyvenes évek elején, főként a harmincas évek tapasztalatainak nyomán idecélozván is írja Wesselényinek, hogy „amely órában a magyar megszűnik nemzet és pedig magyar nemzet lenni, azon az órá-

\* Az első közleményt a Zemplén előző számában adtuk közre.

mul halalos sebet kap Ausztria független fenállhatása — una dies utriusque ducet ruinam.“ Ez az osztrák diplomáciához adressált figyelmeztetés jórészen a föderalista irányzatok ellen volt kihegyezve, mert hiszen ez a kor igen éles vonalakban látta a bécsi koronatanács körül gomolygó felhőzetet. Am éppen azért, a magyar politikai életben is felülkerekedni látszik az irányzat, mely kiakarja ragadni a nemzetiségeket „az állam és ábrándok csalogató ingoványáról.“ Wesselényi szerint a butító röpiratokkal szemben „meg kell győznünk a szlávokat, hogy a szolgaság vár rájuk, ha velünk összekülönböznek.“ Erre még erősebb visszhangot adnak a nagyoroszok. Durván és kiméletlenül. A Kárpátok felől és a balkáni hegyekből egyszerre tüzelnek. — De amíg a század derekán, három évtized eseményeinek legforróbb forgatagában tart ez a magyar állam egységére törő tüzelés, a magyar politikai élet irányító vezérrelve következetesen az, hogy: béke a nemzetiségekkel. Minden mérges és kevésbé mérges röpiratra ez az egyetlen válasz, mert egyébként ez időtájt „cyrill-betűs magyar érdekü ellenirat alig lát napvilágot“.

De minél igazabbnak látszanak Kalcic emlékiratai, hogy „a szláv kultúra jól dolgozott, mert a művelt szláv ifjuság már ekkor él és mozog és később „mind nagyobb szenvedéllyel kezdi keresni az összeköttetést a többi szláv nemzettel“, minél kitörőbb örömmel adják meg erre az új visszhangot „frissebb orosz nyomtatványokkal“ minél hangosabban kiált vissza Moszkvából Csaplovits, hogy a „szlávokban áll Magyarország ereje“: a magyar politikai élet vezető irányelve annál következetesebb nyugalommal hirdeti a békét a nemzetiségekkel. Ez a nyugalom, mely az igazság erejéből táplálkozik, nemzetiségi politikánk egyik legjelentékenyebb fejezetét teremti meg, amidőn közvetlenül a provizorium előtti diétán Tisza Kálmán, mint a határozati párt vezére indítványára „elhatározták a nemzetiségek lehető kielégítését.“

A magyar nemzetiségi politikának ez a szilárd biztonsága, igazsága hitében való ereje vezet a monarchia politikáját is arra a mesgyére, melyen Belcredinek már azért kell buknia, mert szlávokkal akarja lehetetlenné tenni a kiegyezést. Am ezután már szinte nevezetesebb szinpad hatásvadászatnak látszik Riegernek, a csehek vezérének sietsége Moszkvába, hogy „hódolatát fejjeze ki a szláv szellem előtt“ és egy szekéraj legfrissebb nyomtatvánnyal próbáljon „új lelket önteni a szláv törzsekbe.“

Kállay szintén nem egyszer hallja, sőt látja is még a szláv röpirat-eső zuhatagát Boszniában, melyen szántó munkásságát azonban ez az eső már meg nem rongthatta. A saját erejének megnövekedésével a tisztább kultúra szele különben is háttérbe szorította az egyoldalú „vásári portékákat“ ...

Reggeli és uzsonna kávéra szolid árak mellett **abonensek** elfogadtatnak  
FREUNDLICH DEZSŐ cukrászdájában.

# A kultura jegyében.

## A VÁNDORTÁRLAT MEGNYITÁSA.

Diadalmasan s egy ragyogó, eleven hatású verniszázás sikerességével köszöntött be ma hozzánk a magyar piktura. S Zempléni vármegye közönsége nemes készséggel hajol meg azok előtt az értékek előtt, melyekkel az ecset szolgálja a nemzeti előrefejlődést. A kultura — a minden ízében magyar s a nagy nemzeti ideálok szolgálatába szegődött kultura napja volt a mai nap és kell, hogy hatalmas perspektivákat hasítson az idők ködébe. Minden kicsinyes szempontnak el kell törpülnie s lapuljanak mélyen meg azok a gyatra skrupulusok, melyek csak az olesó guny hangján tudják összemérni a magyar képzőművészetek erejét a nyugat-európai művészetek erejével: az a tárlat, mely ma nyílt meg a vármegye háza nagytermében, izmos s egészséges biznyság arról, hogy joggal viszen vezetőszerpet a magyar erő az európai képzőművészetek versenyében.

Nemesen és messzire nyult lépésekkel vállalta a képzőművészeti társulat a magyar kultura szolgálatát, amikor elhatározta, hogy oda viszi — a felvidéki vándortárlat során — Felsőmagyarország nyilvánosságára a legjava magyar festőművészeket. Szédületes sebességgel éri be a leg-  
elevenebb értékű stációkat fejlődésében a magyar ecset s — mint azt Molnár Viktor államtitkárnak a Zemplén hasábjain már közreadott cikke is meggyőzően bizonyítja — a képzőművészetek megizmosodásában láthatjuk legbizonyosabb garanciáját annak, hogy a magyar kultura — átörve minden mesterséges akadályon — egy harmoniába fog majd szorítani az ország határain belül jelentkező minden erő s ez a harmonia a nagy s diadalmas magyar jövődön dolgozó akaratoknak, igyekezeteknek az egygyéforrását jelenti majd. Messze szárnyal s a lüktetésében, a lélekzetvételében magát az életet jelenti ez a cél: kell hát, hogy mindannyian, kik hatalmasnak akarjuk tudni a nemzet holnapját, köszöntő szóval, szívesen fogadjuk a körünkbe jött tárlatot.

Hét város közönségéhez fordul a képzőművészeti társulat s nagyszerű tanúságát adva a magyar ecset fejlődésének, azon munkál, hogy adassék meg a kulturális igyekezeteknek, a képzőművészeti értékeknek minden megbecsülés s minden elismertség. Amit a magyar piktura a legutóbbi időkben csak termelt, annak a legjavát hozza elibénk és hozza annak a demonstrálására, hogy a magyar képzőművészetek a külföld elismerése után megérték már a mi szeretetünkre, a mi érdeklődő áldozatkészségünkre is. S fájdalommal kell, hogy hasson a tény: a magyar piktura értékeinek elismerésében sokkalta előbb jár a külföld, mint maga a magyarság. Mi bizunk Zempléni vármegye közönségének abban a sok százados, ősi ragaszkodásában, melylyel a kulturális érdekekért mindig az első sorokban verekedett s hisszük, hogy nagyszerű történelmi hagyományaihoz nem lesz hűtlen, mikor arról van szó, hogy szárnyra segítsük a magyar erőt. Amit a ma megnyílt tárlat produkált, az kristályosan tiszta, élő, eleven kultura s minden ragyogásából a magyar géniusz ereje, diadalmas egészségessége árad. Illesse hát hódolat a képzőművészeti társulat elhatározását s kísérelje végig — a tárlat során — Zempléni vármegye közönségének áldozatkész lelkesedése az igyekezeit. A vármegye ősi székházában,

osztatlan s impozáns érdeklődés mellett ma délben nyílt meg a Képzőművészeti társulat ujhelyi kiállításaa. A megnyitó ünnepségről részletes tudósításunkat a következőkben adjuk:

### A vendégek érkezése.

Az ezidei fölvidéki vándortárlat hét várost vett a programjába s Eger, Miskolc, Kassa s Eperjes után ma nyílt meg Sátoraljujhelyben. — Ünnepélyes, színes keretek közt folyt le a verniszázás. A vándortárlat kulturális becsének mintegy hangsúlyozásul, a megnyitó ünnepségben a közoktatásügyi kormány is képviseltette magát és a miniszter megbízásából K. Lippich Elek miniszteri tanácsos, a művészeti osztály vezetője jött le Sátoraljujhelybe. Kíséretében voltak: Dudits Andor, Bruck Miksa, Freckay Endre, Bednár János, Halász Elemér, Lakatos Arthur s Kőváry Arthur festőművészek és Gárdos Aladár szobrászművész. Balogh Bertalan, a vándortárlat igazgatója Miskolcra a vendégek elébe utazott s az ő kalauzolásával a déli fél 1 órakor Sátoraljujhelybe.

A szeles időben előkelő közönség jelent meg a vasuti állomáson a vendégek fogadására. Amint a vonat berobogott a pályaudvarra s K. Lippich miniszteri tanácsos s kísérete leszálltak a kocsikról, a város nevében Pataky Miklós főjegyző köszöntötte a vendégeket. Szíves, eleven szavakkal tolmácsolta a város közönségének üdvözlését s köszönetet mondott a közoktatásügyi kormánynak, amiért a maga képviselőségével oly készségesen sietett a megnyitó ünnepség fényének, jelentőségének emelésére. Lelkes szavakkal mondott köszönetet K. Lippich Elek az üdvözlésért és hangsúlyozta, hogy a kultura támogatása, képzőművészetek elősegítése mindannyiunk hazafias kötelessége. Az üdvözlések után a vendégek s a fogadásra megjelent közönség kocsikra ültek s behajtottak a vármegye háza elé.

### A tárlat megnyitása.

Déli félegy óra megtelt az ódon vármegye háza nagyterme előkelő, elegáns közönséggel. — A tömött zibongó sorokban ott volt a város társadalmának színe-java s eleven, lázas érdeklődés várta az ünnepi aktust. Mintha valami kaleidoszkopról ömlötte volna a színek: csupa tarka, varázsos ragyogásban villant, játszott a nagyterem képe. Káprázatos elegánsan s vidám, kedves derével a hölgyek és feketében a férfiközönség, a karzatról meg sok kandi arc mosódott bele a színekbe: ez volt az első impresszió, amely már beléptekor megfogta az embert. — A falakon a magyar festőművészet legkiválóbb alkotásai kaptak helyet s a teremben ott vert forróan, melegen az élet: akaratlanul is ünnepélyesnek tetszett a perc. S őszinte, lelkes ovációkba olvadt át az érdeklődés, amint K. Lippich miniszteri tanácsossal s Mecner főispánnal az élükön megérkeztek a vármegye háza a vendégek.

Az ünnepség prologójául a gyártelepi dalárda elénekelt a Himnuszt. — A megnyitó beszédet Mecner Gyula főispán mondotta. Szíves szavakkal köszöntötte a képzőművészeti társulatot, mely eljött Zempléni vármegyébe is, hogy a kultura erejével hódítson közöttünk és szeretetteljesen üdvözölje K. Lippich Elek miniszteri tanácsost, a közoktatásügyi kormány képviselőjét, akinek a megnyitó ün-

nepségen való részvétele meggyőző biznysága annak, hogy a kormány a legteljesebb mértékben kíván segítségre lenni az életet, a jövőt jelentő előrefejlődésében. Balogh Bertalan, a vándortárlat igazgatója hálás szavakkal mondott köszönetet K. Lippich Elek tanácsosnak a megnyitó ünnepségen való részvételéért és emelkedett hangon, lelkesen köszöntötte Zempléni vármegye közönségét, azt a közönséget, melytől a magyar piktura értékeinek az elismerését kéri a képzőművészeti társulat és kéri, hogy nemes, tiszta hazafiságával segítse diadalra a vándortárlat igyekezeit.

Nemesen szárnyaló s a hatásában frappáns beszédben választott az üdvözlésekre K. Lippich Elek miniszteri tanácsos. A művészetek támogatása mindannyiunk kötelessége és fokozottan kötelességének tudja a kormány, mely minden erejével dolgozni kíván azon, hogy minél mélyebbre gyökeredezik s minél intenzívebb legyen a magyar kultura. Emelkedett szavakkal tolmácsolja a közoktatásügyi miniszter üdvözlését és biztos abban, hogy Zempléni vármegye közönségében hű harcós táborra talál minden nemes eszmény. Nem lehet hát kételkednünk abban sem, hogy Zempléni vármegye közönsége fokozott erővel karolja majd föl a tárlat érdekeit és biztosítani fogja az eredményességét annak a kulturakciónak, melyet a képzőművészeti társulat a vándortárlat rendezésével fejt ki. A lendületes s költői finom beszéd végeztével a miniszteri tanácsos megnyitottak jelentette ki a tárlatot. — Most a főispán felkérésére Bruck Miksa festőművész bemutatta a közönségnek a kiállítást.

A hölgybizottság védnökönje gr. Andrássy Gyuláné táviratban kért elnézést a megnyitó ünnepségről való elmaradása miatt. S a verniszázás közönsége sajnálattal vette tudomásul, hogy a nemes grófnő nem vehetett részt a megnyitón. Az Andrássyak annyira összeforrtak Zempléni vármegye társadalmával és a vármegye fejlődéséért való érdemeik annyira nyilvánvalók, hogy a vármegye örömmel ragad meg minden alkalmat, hogy az Andrássyak megbecsülésének, az Andrássyakhoz való ragaszkodásának kifejezést adhasson.

### A bankett.

A megnyitó ünnepséget követően, a pályaudvar éttermében társas ebéd volt. S a fehér asztalok körül a vendégek környezetében a városnak ugy szólnak összes notabilitásait ott láttuk. Kedves, jókedvű hangulatok ereszkedtek az ünneplő közönség fölé és valahogy minden szóban benne lüktetett a megnyugtató tudat, hogy a magyar piktura előrefejlődésében joggal láthatjuk egvik legbiztosabb garanciáját a kulturális megizmosodásunk.

Az első tóztot Mecner Gyula főispán mondotta. Eleven, hatásos beszédben köszöntötte a minisztert, a tárlat védnökönjét és K. Lippich miniszteri tanácsost, kiknek a magyar kulturáért való buzgóságuk kell, hogy nemes munkára serkentsen mindenkit. K. Lippich Elek ötletes, nagyszerű beszédben a vármegye és a város közönségét éltette, azoknak a nemes hagyományoknak a továbbmunkálóját, melyek minden kulturáért való küzdelemben Zemplénnek az első helyet juttatták. Dókus Gyula alispán a képzőművészeti társulatot s annak érdemes elnökét, gr. Andrássy Gyulát éltette frappáns sikerű tóztjában. Balogh Bertalan, a tárlat igazgatója az elnököt és a hölgybizottság tagjait köszöntötte: beszéde nemes hódolás volt a női buzgóság előtt, mely minden eszményi harchoz a leghatározottabb, a legtüzesebb inspirációt szolgáltatja. Farkas Andor helyettes polgármester rövid beszédben a művészetekről és

azok éltető fejlődést biztosító hatásáról szólt és éltette az Ujhelybe lerándult művészeket.

A bankett éntrendjét Kovács Károly vasuti vendéglős szolgáltatta szokatlan sikerességgel, minden gurmandok inyére való tökélytel. S az Oláh Rudi bandája vidám, jókedvű nótákkal fűszerezte a hangulatot. A miniszteri tanácsos s a vendégek a délután fél 5 órai vonattal hagyták el Ujhelyt.

### A kiállítás.

A vármegye háza nagytermében s a szomszédos három kis teremben nyert elhelyezést a tárlat. Művészi elrendezésben és a világítási effektusoknak teljes kiaknázásával, kapjuk a legjavát annak, amit az ujabbi időkben a magyar piktura csak termelt. A hány elismert, értékes neve van a hazai festőművészetnek, azzal mind találkozunk a tárlaton és már előjáróban is konstatalnunk kell, hogy a képzőművészeti társulat az ez idei akciójával jóval túlhaladta azokat a kereteket, amelyek közé szorultak mindmáig — érték dolgában — a vidéki tárlatok. Nem látjuk sehol az egy-azon festészeti iránynak a tulajdonságba viitt halmozását és nem akar a tárlat annak a demonstrálására lenni, hogy művészeti szempontból melyik irányzat a jelentősebb: az igyekezetek közötti minden ingadozás nélkül, energikus határozottsággal állítja a tárlat elibénk mindazt, amit a magyar piktura — a művészi érték és a nemzeti előrefejlődés szemmelartásával — a legutóbbi időkig produkált.

Sátoraljujhelyben a kiállítás november 12-től november 24-ig marad nyitva és pedig naponként délelőtt 10—11-ig és d. u. 4—7-ig, az esti órákban villamos világítás mellett. Reggel 8—10-ig és d. u. 2—4-ig a kiállítást kizárólag a tanuló ifjúság látogatja. A tárlaton az elismerten kiváló, legjava magyar művészek 302 művel vesznek részt. A belépési díjak a következők: Megnyitási jegy 1 korona. Egyszeri belépésre jogosító jegy: 60 fillér. Névre szóló idényjegy, melylyel az összes kiállítások tartamuk egész idején látogathatók, 3 kor. A vásárlásokat kizárólag Balogh Bertalan igazgató közvetíti; más uton létrejött egyezségek tekintetbe nem vétetnek. A műtárgyak vételárai a vásárlási nyilatkozat aláírásától számított 8 nap alatt, de legkésőbb a kiállítási szezon utolsó napjain fizetendők be a kiállítás pénztárába az igazgató nyugtájára: a művészek beleegyezésével azonban a fizetési határnap az ujhelyi kiállítás bezárásának napjáig is meghosszabbítható. Ajánlatok csakis írásban fogadtnak el és az ajánlattevőre feltétlen kötelezettséggel bírnak. A megvásárolt műtárgyak a vevőknek csak a kiállításnak berekesztése után adatnak át. Az igazgatóság városunkon 600 darab sorsjegyet bocsátott ki, darabonként 50 fillér áron. A sorsjegyekből befolyó egész összeg, minden levonás nélkül a sorsjegytulajdonosok között kisorsolando műtárgyak vásárlására fog fordítani. A sorsolás politikai biztos jelenlétében a kiállítás berekesztésének napján d. u. 4 órakor a kiállítás helyiségében nyilvánosan fog megtörténni.

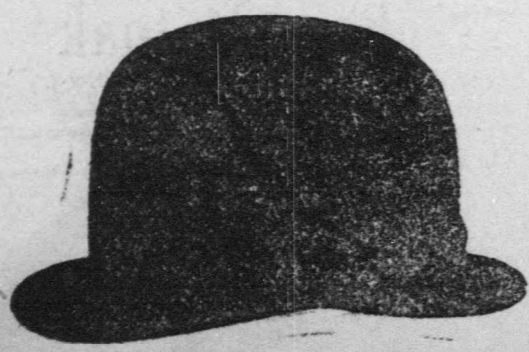
S már ezuttal is az elismerés hangján kell szólanunk Balogh Bertalan igazgató munkásságáról: buzgóan, fáradhatatlanul s avatott hozzáértéssel látja el a tárlat rendezését és minden erejével dolgozik azon, hogy a kiállítás minél elevenebb s minél intenzívebb sikerekre találjon. Kedves buzgósággal, szívélyesen szolgálja a nagyszerű célt a gróf Andrássy Gyuláné védnöklete alatt megalakult hölgybizottság és nemes készséggel vette ki részét a rendezés nehéz mun-

Legujabb divatu kalapok.

Habig, Borsalino és Pichler-gyártmány, valamint flu kalapok nagy választékban kaphatók

Szenes Lipót uridivat üzletében Sátoraljujhelyen.

Különlegességek: Nyakkendő és fehérneműekben. Angol szabású őszi kabátok mérték szerint készítő jutányos árakban.



kájából  
dr. Kon  
élen az  
kritikai  
presszió  
számot.

Vá

A törvé  
uj bizot

A

hogy a  
novemb  
pon a  
na, vag  
gessé,  
jára tū  
választ  
tagot v  
választ  
ben ale  
a válas

1.

Haiding  
nök Bā  
Alsógy  
nyay R  
kők Gā  
Bernát  
vál. ke  
h. elnö  
Kollon  
vál. ke  
hidvé  
Szeren  
Elnök  
kők Sz  
csok Is  
rogolas  
Tolcsv  
rospat  
Hamrá  
Gusztá  
ker. El  
h. eln  
Czékei  
Magya  
zsef B  
ker. El  
h. eln  
rannó,  
Erdőb  
Gyula  
talos E  
döbény  
Elnök  
h. eln  
13. Gā  
nár Bā  
Novák  
szécs  
Orosz  
Mihály  
János  
Elnök  
elnök  
Görög  
Sándó  
Márto  
vál. e  
czekg  
Sáros  
Elnök  
h. eln  
19. K  
dr. Fā  
elnök  
Feren  
vál. k  
Bélate  
Nagy  
Elnök  
elnök  
22. I  
Szeke  
Nagy  
ker. E  
elnök  
Magy  
Hugó  
Gyula  
Elnök  
Kraus  
ker. E  
h. eln  
Mihá  
ker. E  
h. eln  
28. M  
lassy

kájából Meczner Gyula főispánnal és dr. Koniz Endre főispáni titkárral az élén az egész rendezőség. A tárlat kritikai értékeivel kapcsolatos impresszióinkról legközelebb adunk majd számot.

## Választ a vármegye.

A törvényhatóság rekonstrukciója. — 153 új bizottsági tag. — Választások előtt. — nov. 12.

A Zemplén már hirt adott arról, hogy a vármegye törvényhatósága november 23-ra vagy ha ezen a napon a választás megejthető nem volna, vagy pótválasztás válnék szükségessé, december hó 1-ső és 9-ik napjára tüzte ki a megyebizottsági tagválasztásokat. 153 megyebizottsági tagot választott ezúttal a vármegye és választókerületenként a következőkben alakította meg a törvényhatóság a választást vezető küldöttségeket:

1. Abarai vál. kerület. Elnök Haidinger István Butka, helyettes elnök Bajusz Andor, Nagymihály. 2. Alsógyertyáni vál. ker. Elnök Malonyay Ferenc Alsógyertyán, h. elnökök Ganczaugh Miklós Alsógyertyán, Bernáth Béla Varannó. 3. Beretói vál. ker. Elnök Hutka József Bánóc, h. elnökök Fejér Elemér Nagymihály, Kollonay Tamás Bánóc. 4. Berzéki vál. ker. Elnök Kazay Sándor Sajóhidvég, h. elnök Gosztonyi István Szerencs. 5. Bodrogkereszturi vál. ker. Elnök Karniss István Tokaj, h. elnökök Székely József Tokaj, Venglarcsok István Bodrogkeresztur. 6. Bodrogolási vál. ker. Elnök Nagy Barna Tolcsva, h. elnök Meczner Béla Sárospatak. 7. Bolyi vál. ker. Elnök Hamrák János Boly, h. elnök Bárczy Gusztáv Királyhelmez. 8. Butkai vál. ker. Eln. Thuránszky Tihámér Szalók, h. elnök Szoták István Butka. 9. Czékei vál. ker. Elnök Bernáth Győző Magyarsas, h. elnök Stefancsik József Bodzásujlak. 10. Csemernyei vál. ker. Elnök dr. Csöke József Varannó, h. elnökök Pereszlenyi István Varannó, Strasser Antal Varannó. 11. Erdőbényei vál. ker. Elnök Szücs Gyula Erdőbénye, h. elnökök dr. Asztalos Kálmán és Maliczki József Erdőbénye. 12. Erdőhorvátii vál. ker. Elnök dr. Waldott Odón br. Tolcsva, h. elnök Szatmáry Kálmán Tolcsva. 13. Gálszécsi vál. ker. Elnök dr. Molnár Béla Gálszécs, h. elnökök dr. Novák István és Gáy János Gálszécs. 14. Gesztelyi vál. ker. Elnök Orosz Elemér Gesztely, h. elnökök Mihályi János Hernádkak, Lantos János Szerencs. 15. Girinési vál. ker. Elnök Gecse Lajos Kesznyéten, h. elnök Gortvay Aladár Szerencs. 16. Göröginyei vál. ker. Elnök dr. Dick Sándor Homonna, h. elnök Hericz Márton Homonna. 17. Herczegkúti vál. eln. Elnök Peyer Ferenc Herczegkút, h. elnök dr. Szabó Sándor Sárospatak. 18. Homonnai vál. ker. Elnök Kelemen Kálmán Homonna, h. elnök Haraszthy Miklós Homonna. 19. Királyhelmezi vál. ker. Elnök dr. Farkas Róbert Királyhelmez, h. elnökök Tóth Sándor és Pauliczky Ferenc Királyhelmez. 20. Kiscigándi vál. ker. Elnök gróf Széchényi Ernő Bélatanya, h. elnök Ölvey János Nagyeczigánd. 21. Lasztoméri vál. ker. Elnök Szemere Géza Lasztomér, h. elnök Csurgovich György Sámogy. 22. Legyesbényei vál. ker. Elnök Szekeresi János Szerencs, h. elnök Nagy Adolf Szerencs. 23. Leleszi vál. ker. Elnök Loyda József Battyán, h. elnök Allender Frigyes Lelesz. 24. Magyarizségi vál. ker. Elnök Horváth Hugó Cselej, h. elnök Polyánszky Gyula Nagyazar. 25. Mádi vál. ker. Elnök Hankó Gyula Mád, h. elnök Krausz János Mád. 26. Málecai vál. ker. Elnök Szentiványi László Málca, h. elnökök Szabó István és dr. Róth Mihály Málca. 27. Megyasszóii vál. ker. Elnök Zombory Gedő Megyasszó, h. elnök K. Balogh Miklós Megyasszó. 28. Mezőlaborezi vál. ker. Elnök Szilassy György Laborezbér, h. elnök

dr. Klein Zsigmond és dr. gr. Hoyos Viktor Mezőlaborez. 29. Mikóházi vál. ker. Elnök Kézinezy Andor Alsóregmező, h. elnök Romonyák János Mikóháza. 30. Nagydobrai vál. ker. Elnök Kubik József Nagydobrá, h. elnök ifj. Duresinszky Gyula Sztropkó. 31. Nagygéresi vál. ker. Elnök id. Miklós Béla Kisrosvány, h. elnökök Pál Bertalan Örös, Dénes Kisgérés. 32. Nagykemencei vál. ker. Elnök dr. Thoronszky Elek Homonna, h. elnök Dezső Sándor Homonna. 33. Nagykövesdi vál. ker. Elnök Damjanovich Agoston Bodrogszerdahely, h. elnök Móró Gyula Királyhelmez.

Hatvanöt választókerületben fog lezajlani a választás. Térszűke miatt ezúttal csak 33 kerületre vonatkozóan adhattunk a megalakult küldöttségekről számot, a hátralévő 32 kerület elnökeinek és helyettes elnökeinek neveit legközelebb fogjuk közölni.

## A FORUMRÓL.

### Az osztrák-magyar bank fiókja.

Lassan-lassan, mintha egy nagy, keserves bódultságból ébrednének a magyar közvélemény. A nemzetiszínű, cifra frázisok hitelüket vesztik s lomtárba kerül minden közjogi szöveghasogatás: az életnek kell dolgoznunk és az élet sokkal keményebb, semhogy beérné a tán művésziessre ötvözött, de minden realitásról lesiklott mondatokkal. Dolgoznunk kell komolyan, tudatos eltökéltséggel és az az egyetlen arkanum, mely meghozhatja a mi ezernyi sebünkre az irt, az ipari s kereskedelmi munka lehet csak. Az iparnak és a kereskedelemnek kell nagygyá és erőssé izmosodnia és csak az anyagi erejében megnövekedett, a súlyában és jelentőségében félelemtelensé nőtt Magyarország állhatja meg helyét a nemzeteknek egymás ellen való élet-halál harcában. S ha ezek a szempontok az irányadók, akkor fokozott figyelem kell, hogy fogadjon minden olyan momentumot, mely Zemplén vármegye gazdasági életének s az ipari és kereskedelmi forgalom megnövekedésének szolgálatát jelenti.

Éppen azért joggal számíthat az érdeklődésre az az akció, mely a mi ipari és kereskedelmi érdekeink szemmel tartásával oda akar hatni, hogy az osztrák-magyar bank tervbe vett újabb fiókjait az egyik Sátoraljaujhelyben állítsa föl. Az akció beharangozójaul Sátoraljaujhely pénzügyi bizottságának, kereskedőieik s iparosaihoz intézett következő felhívás szolgál:

A napi sajtóból vett értesülés szerint az Osztrák-Magyar Bank fióktelepeinek számát 10-el szaporítani fogja. Eminens érdeke a városnak, a kereskedelem és iparosság szempontjából messze kiható érdek, hogy az egyik fiók városunkban nyerjen elhelyezést. Sátoraljaujhely városa sok alkalmat mulasztott már el, mit a város emelkedése, a kereskedelmi forgalom érdekében előnyösen felhasználhatott volna. Hogy a multak hibájába ne essünk, ragadjuk meg az alkalmat, idejekorán foglaljunk állást amellett, hogy városunkban ily bankfiók létesüljön. A szükséges teendők megbeszélésére folyó hó 13-án d. e. 11 órákor a városháza nagytermében tartandó közös értekezletre az érdekelteket tisztelettel van szerencsém meghívni. Sátoraljaujhely, 1910. évi nov. hó 11-én. Grünbaum Simon.

A legkomolyabban s a legenergikusan kell a város polgárságának hozzájárulnia, hogy pótolja hosszú évtizedek mulasztásait. Az osztrák-magyar bank esetleg Ujhelyben fölláttatandó fiókja az iparnak és kereskedelemnek oly új erőforrásokat nyitna meg, melyek az intenzív s eredményes közgazdasági munkát sokszoros könnyebbésséggé juttatnák. A város képviselőtestülete ugyan már elhatározta, hogy a fiók feállítására érdekében akciót kezd majd, de még azokról az első lépésekről sem hallott a nyilvánosság, melyek az akciót bevezethetnék. Rég ideje mult már a

patópálék politikájának: összefont kezekkel s a nyomoruságonkon való örökös siránkozással nem mehettünk semmire. Egyszer már cselekedtünk is kell és minden pártpolitikai szempont félreteljesítésével ha összefog a polgárság s együttes erővel száll sikra a maga nagy érdekeiért, akkor majd bizhatunk azokban a jobb időkben, amelyeket eddig csak keserves siránkozással idéztünk, de amelyekért komolyan tenni eddig — úgy látszik — sem nem tudtunk, sem nem akartunk.

### Székely Elek és a Fm. Hírlap.

Irtunk már annak idején arról a rágalmazási pörről, melyet a Felsőmagyarországi Hírlap szerkesztősége tetetett folyamatba Székely Elek ellen. Az előzmények még a választást követő, júniusi események idejére nyulnak vissza. Székely Elek — a Kazy József országgyűlési képviselő tiszteletére adott bankett során — odanyilatkozott, hogy a Felsőmagyarországi Hírlap revolvér. Az első tárgyalás alkalmával Székely Elek kérte a járásbírószágot, hogy engedje meg a valódiság bizonyítását. Kopeczek József kir. büntetőbírói járásbíró helyt is adott a kérelemnek és a csütörtökön lefolytatott újabb tárgyaláson a védelem által bejelentett egyik tanu, dr. Szentgyörgyi Zoltán vármegyei árvászeki ülnök tette meg a vallomását. Itélet-hozatalra ezúttal nem került sor. Dr. Grosz Dezső, a Székely Elek ügyvédje a Léhner Gyula, volt zálogház tulajdonos tanukénti kihallgatását is kérte és annak megejthetése céljából Kopeczek járásbíró a pör lefolytatására újabb határnapot tüzött ki.

### Sziniszezon előtt.

Néhány hét választ el már csak minket a sziniszezontól és december elsejével újból beközlőznek a mi ócska, rozoga színházunkba a könnyű, kacér operettmuzsikák. S mi, akik rajta tartjuk a kezünket minden — a vármegyére határolt — kulturális igyekezet útjában, nagyon jól tudjuk, hogy a sziniszezon az, ami itt minálunk összefog minden társadalmi elvenséget. A téli hónapok minden tarkasága, a téli esték minden szines elevevénye a szinpad köré fonódik és sajnos, minálunk csak a szinpad az, amelyről — ha megfakultan s a külső interpretáció értékében, ha lefokozva is — de a visszhangját kapjuk idegen kulturák lázas, eleven lüktetésének. Megtudjuk hát érteni az érdeklődést, melylyel Ujhely társadalmának s a sziniszezon elébe és jogosnak, az közönség érdekében valónak tudunk minden igyekezetet, mely annyi hányattatás és annyi sikertelen kísérletezés után egyszer már egészséges alapokra akarja átépíteni a sziniszezonjainkat.

És ezzel a ténynyel szemben áll a másik tény: Dókus Gyula alispán a szinügyi bizottság elnöke csütörtök délelőtt gyűlésre hívta össze a szinügyi bizottságot és jölehet a bizottságnak ma már kétszer annyi tagja van, mint a mennyit a szabályrendelet ír elő, az elnöklő alispán csak hosszas telefonálgatás után tudott 4—5 bizottsági tagot összeverbuválni. Ilyen lanyha, közömbös érdeklődésre — a szinügyi bizottság történetében — aligha van példa és különösen furcsálunk kell a közönyösséget annak a bizottságnak a részéről, mely első sorban van hivatva arra, hogy a szinügyeink irányításának medret szabjon. A bizottság elsőbbsen tudomásul vette dr. Reichard Salamon polgármester átiratát, mely jelenti, hogy a tanács a városi színházat az 1910/1911. évi sziniszezonra Mezey Kálmán szinüzgatónak adta bérbe. Kéri továbbá az átiratban a polgármester a bizottságot, hogy fikszirozza a szezon mikéntjére vonatkozó azon kikötéseit, melyeket a város részéről a Mezey Kálmán szinüzgatóval kötendő szerződésbe kíván belevéttetni. A bizottság megbizta Éhlert Gyula bizottsági jegyzőt, hogy foglalja írásba azokat a kikötéseket, melyek a sziniszezon eredményességének biztosítása szempontjából kívánatosak s elaboratummá tárgyalás végett terjeszse a bizottság elé. Olvastatott továbbá a sziniszezonra Mezey Kálmán szinüzgató nevére, melyet a Zemplén annak idején

már közölt. A bizottság legközelebbi ülését kedden délután 3 órákor fogja megtartani, melyre hivatalos lesz Mezey Kálmán szinüzgató is. Ugyancsak ezen az ülésen veszi majd tárgyalás alá a bizottság egy szinügyi alap létesítése és egy mulatságnak a bizottság által való rendezése tárgyában beadott indítványokat.

## VÁRMEGYE és VÁROS.

(Anyakönyvvezetői kinevezés. Meczner Gyula, Zemplénvármegye főispánja a honnalykai állami anyakönyvi kerületbe Grosz Manó jegyzői irnokot teljes hatáskörrel anyakönyvvezető-helyettesé nevezte ki.

(Szolgabírói választás. A néhai Császár Pál elhalálása folytán megüresedett 2000 korona évi fizetéssel s az 1904. évi X. t. c. értelmében a X-ik fizetési rangosztály 3-ik fokozatának megfelelő lakbérrel javadalmazott szolgabírói állásra pályázatot hirdet Dókus Gyula alispán. A pályázati hirdetményben felhívja a pályázni óhajtokat, hogy szabályszerűen felszerelt pályázati körvényeiket legkésőbb december ötödikéig juttassák az alispáni hivatalhoz.

(A vármegyei tisztviselők drágasági pótléka. A vármegyei segéd- és kezelőszemélyzet csütörtökön Bódi Károly árvászeki iktató vezetése alatt testületileg tisztelettel Mezey Gyula és Dókus Gyula alispánnal, arra kérve őket, hogy a nehéz megélhetési viszonyokra s az imár eivselhetlenné vált drágaságra való tekintettel részükre drágasági pótlékok eszközöljenek ki. Ugy a főispán mint az alispán megígérték támogatásukat s a kérelmet a legközelebbi megyei gyűlés elé terjesztik.

(A hadmentességi adó. Sátoraljaujhely r. t. város polgármestere hivatala az 1883. évi XLIV. t. c. 16. §-a rendelkezéséhez képest értesíti az érdekelteket, hogy a f. évi hadmentességi díj kivetési lajstrom a város adóügyi osztályában 1910. évi november hó 10-től 18-ig közzémlére lesz kitéve, azt a jelzett időben hivatalos órák alatt az adózók megtekinthetik és az ellen felszólamlásukat a) azon adózók, kik ezen adónemmel már a mult évben is meg voltak róva, a lajstrom kitételének napján b) azon adózók, kik ezen adónemmel most első ízben róvatnak meg, adótartozásuknak az adókönyvesekbe történt bejegyzését követő 15 nap alatt a város adóügyi osztályánál írásban foglalva előterjeszthetik.

## Elmaradt csatlakozás.

A sátoraljaujhelyi s ruttkai összeköttetés. Hieronymi kereskedelmi miniszter ferifata.

— nov. 12.

Sárosvármegye közigazgatási bizottsága annak idején mozgalmat indított, hogy a Sátoraljaujhelyből reggel Kassára induló vonat Kassán közvetlen csatlakozást nyerjen a Ruttká felé induló vonathoz. Néhány perceről van csak szó s a csatlakozáshoz annyi jelentős érdek fűződik, hogy Zemplénvármegye közigazgatási bizottsága is szerepet vállalt a mozgáslomból s feliratilag kérte a kereskedelemügyi kormányt, hogy tegye lehetővé a közvetlen csatlakozást. S az egész mozgalom most a következő elutasító leirattal zárul le:

„A sátoraljaujhely—legényesó-mihályi—kassai vonalon közlekedő 8264. számú személyszállító tehervonat menetrendjének olyképpen leendő módosítása, hogy az Kassán a kassaa-oderbergi vasut 12. számú vonathoz Ruttká felé csatlakozást nyerjen, nehézségbe ütközik. A kivánság teljesítése esetén ugyanis e vonatot Sátoraljaujhelyből a jelenleginél legalább 20 perccel korábban, vagyis reggeli 3 óra 48 perccor kellene indítani. E korábbi indítás folytán az a hátrány

származnék, hogy e vonat Sátorajhajhelyen a Budapestről induló 410-466. számú vonattól a csatlakozást elvesztené, ami jogos panaszra adna okot. E csatlakozás fenntartása céljából a 466. számú vonat Miskolcra korábban indítani nem lehet, mivel egyrészt e vonat továbbítja a miskolci gyorsárakat, másrészt pedig, mert ott Fülek felől a 7507. számú személy- és Torna felől a 8705. sz. motorvonatokhoz csatlakozik. A korábbi indítás által tehát megrontatnék a csatlakozás és a gyorsárak továbbítására, illetőleg azoknak e vonathoz való hozzáadására megfelelő idő nem állna rendelkezésre. A kérelem csak úgy volna teljesíthető, ha a 8264. számú vonat Legenye-Alsó-mihályiból valamivel korábban indítatnék és emellett jelenlegi menetessége Legenye-Alsó-mihályi-Nagyszalánca között 35-40, Nagyszalánca-Kassa között pedig 40-45 sebességi csoportnak megfelelőleg felemeltetnék. A sebesség felemelése által azonban a vonat terhelése tetemesen csökkenne s így e vonat tehereregy-szalánca nagyra esékély mérvben volna felhasználható, ami gazdasági szempontból járna hátránnyal. Emellett a szóbanlevő 8264-es számú vonatot keresztező 8261. számú kezelőteher-vonat menetrendjét is korábbra kellene helyezni olyképp, hogy ez a vonat Kassáról már hajnali 2 óra 40 perckor indulna. A 8261. számú kezelő-teher-vonat menetrendjének ilyen módon való megváltoztatása azonban — mivel a legenye-alsó-mihályi-kassai vonal éjjeli szolgálatra berendezve nincsen — a pályadörök pihenési idejének biztosítása céljából a nagyszalánca-kassai vonalra még 5 ki-segítő pályafér alkalmazását tenné szükségessé, mi tetemes több-kiadásal járna. Minthogy azonban a m. kir. államvasutakat terhelő ez a költség nem állana arányban a kívánt csatlakozás létesítésével járó esékély előnyökkel, a kérelmet nem teljesíthetem.

A csatlakozásból tehát egyelőre nem lesz semmi. S ez a leirat frapáns bepillantást enged abba a köhőbe, ahonnan az államvasutak leg-főbb dirigálása árad. Néhány perccel van csak szó s milyen mélyen kellene belenyulni a menetrendek szövevényébe, hogy ahhoz a néhány perchez a letagadhatatlan forgalmi érdekek hozzájuthassanak. — Amint halljuk, az érdekeltek körök a leirat dacára is, felszinen kívánják tartani a mozgalmat.

## HIREK.

**Az első hó.** Tegnap, pénteken reggel, lassan, méltóságteljesen ránszítálta az idő az első hópíhüket. És percek multával, ragyogóan fehérbe öltözött ez a fekete város. Nagy, kedves fehérség ömlött elénk mindenfelől s szinte sajnáltuk a ránk következő negyed-órát, amint sárrá, pocsolyává mosta a havat. És az első hó — minden más mellett is — prognosztikouja, hogy jön a tél. Az utcasarkokról hatalmas, sokszínű plakátok ágas-kodnak s jelentetik, hogy a szezon már-már megindul és tarka, színes köntösbe öltöznek majd az ujhelyi esték. A tárlat ma nyílt meg s maga köré sorakoztat minden olyan érdeklődést, amit a nagy kulturszenzációk joggal hívnak ki. A szabad liceum is megkezdte a munkásságát és a plakátokon — az utca nyilvánosságának kiaknázásával — hozza elibünk a maga eleven, nagyjértékű munkarendjét. A Kazinczy kör e hó 26-án vezeti be egy nagyarányú zeneestélylyel az ezidei évadját és az első estélynek azzal ki kíván érdekességet

adni, hogy idegenből való művészeket viszen a dobogójára. S néhány hét már csak, hogy sor kerüljön a sziniszzezon megkezdésére. Mezey Kálmán fokozott igyekezetekkel készül a szezonra és város-szerte nagy az érdeklődés, melylyel a színház-bajáró közönség a színház ezidei évadjára vár. Az első hó: az első jelentések s jön rohanást, sebes szárnyakkal a tél...

— **Kinevezések.** A pénzügyminiszter Móder László tokaji adóhivatali pészárnokot a VIII. fizetési osztályba Zapoteczky Miklós homonnai adóhivatali tisztet adóhivatali segédde névezte ki eddigi állomáshelyükön való meghagyásuk mellett.

— **Dr. Czirbusz Géza eskütétele.** Mint fővárosi tudósítások jelentik f. hó 5-én tette le dr. Czirbusz Géza ujonnan kinevezett egyetemi tanár a hivatali esküt az egyetemi bizottság előtt, amelyben valamennyi kar dékánja részt vett. A rektor beszéddel üdvözölte az új egyetemi tanárt, amire dr. Czirbusz Géza röviden válaszolt, megköszönve azok figyelmes-ségét, akik kinevezésének elősegítői voltak. Kimentek a folyosón valaki ráismert dr. Czirbuszra, mire a nagy-számmal összegyűlt hallgatóság zajos-an megéjenezte. Dr. Czirbusz Géza legutóbb hosszú betegségén esett át, még mindig gyöngékedik s egyelőre a fővárosban gyógyítja magát, így az első félévben nem is tart előadást.

— **A Kazinczy körből.** A Kazinczy kör f. hó 26-án, szombaton d. u. 6 órakor a vármegyeháza nagytermében kezdi meg ezidei működését. Az estélyen Fűredi Sándor tanár hegedűművész és Havel Edith zongora-művész s dr. Kvirsfeld Lászlóné urasszony több ének számmal fognak szerepelni, Belépő-díj: a kör tagjai-nak 1 kor., nem tagoknak 2 kor. Jegy-eket máris előjegyezhetni Szabó és Trócsányi-féle könyv-és zeneműkeres-kedésében. A hangverseny műsorát legközelebbi számunkban fogjuk közölni.

— **Szakosztályi ülés.** A Zemplén-vármegyei Gazdasági Egyesület szö-lészeti és borászati szakosztálya leg-közelebbi ülését folyó hó 15-én d. u. 2 órakor tartja meg.

— **A szabad liceum munkarendje.** A szabad liceum november és decem-ber havi munkarendjét Nyilasy Károly főgimnáziumi igazgató a követ-kezőkben állította össze: 1. November 13-án Dr. Jámor György főgimn. tanár: „A spiritizmusról”. 2. Novem-ber 20-án Dr. Visegrádi János főgimn. tanár: „A Balaton és környéke” (Vetített képekkel). 3. November 27-én Kudlicsa Károly főgimn. tanár: „A test neveléséről”. 4. December 4-én Poór Sándor főgimn. tanár: „A magyar építész története”. (Vetített képekkel.) 5. December 11-én Gynlay Károly leánypolgári igazgató: „A föld” (vetített képekkel.) 6. Decem-ber 18-án Gyulay Károly: „A bolygók” (Vetített képekkel.) Belépti díjat (20 fillért) csupán a vetítéses előadások alkalmával kell fizetni. Az előadások vasárnap délután 5 órakor a főgimn. fizikai előadójában (I. eme-let) fognak tartatni. (Bejárás a Vörösmarthy-utca felől.)

— **Utonállás.** Folyó hó 11-én alaposan elpáholták haragosai Cseh Ferenc helybeli cipészegédet. A mint éjjel 11 óra tájban hazafelé igyekezett, a honvédlaktanya közelében több paraszt legény megtámadta és botokkal, vasvillákkal véresre ver-ték. Különösen fején sérült meg sulsoson a gyanutlanul hazatérő fiatal bember. Mikor végeztek vele, elme-nekültek. A megvert cipész-segéd feljelentésére megindították a nyomozást a tettesek kézrekerítése céljából.

— **Eltoloncolt cselédek.** A cse-lédtartó háziasszonyok tisztában van-nak azzal, hogy a mai cselédek leg-nagyobb része mennyire nem érdemi

meg a „jó” jelzőt. A szó szoros ér-telmében jó cselédeink alig vannak, de rossz cselédben bőven rendelke-zünk. Az utóbbiak temérdek bajt és bosszúságot okoznak háziasszonyaink-nak és sok munkát adnak a rendőr-ségnek. A sok panasz alapján a rend-őrség meg is tette a kötelességét. A legszigorubb intézkedéseket alkalmaz-za a szolgálatukat megtagadó és er-kölcstelen magaviseletű cselédekkel szemben. Most is több olyan cselédet ért szigorú büntetés, akik szolgálata-ukat ok nélkül elhagyták és éjjelen-ként engedelem nélkül kimaradtak. Ezeket a cselédeket elzárásuk után illetégsi helyeikre toloncolták és egyszersmind eltöltötték a városban való további szolgálatuktól. Ilyen szig-gorral ha nem is gyökeresen, de so-kat lehet javítani a cselédmizériákon.

— **A Budapesti Nagyrúhá fel-oszlik.** Az évek óta fennálló, jóhírű Budapesti Nagyrúhá feloszlik s ha-tósági engedéllyel raktáron lévő áru-t végkiárúsítja. — E helyen is ajánljuk olvasóink figyelmébe közre-adott hirdetését.

— **Tudományos megfigyelések** a moszkvai császári orvosi egyetemen megállapították: „Valamennyi has-bajtó ásványvíz között a Ferencz József-keserűvíz glaubersóban és kes-erűsóban a leggazdagabbnak bizo-nyult. Ennél a sajátágánál fogva, melyet még fokoz az, hogy szoda-bikarbóna-tartalommal is bír, minden más hasonló ásványvíz fölé helye-zendő. A természetes Ferencz József-keserűvíz még kis adagok használata mellett is, gyorsan és biztosan ható hashajtó.” A valódi Ferencz József-keserűvíz csakis teljesen természetes állapotban, minden hozzátétel nélkül kerül forgalomba és ásványvízül-tekben, gyógytárakban és drogeriák-ban kapható.

— **Körözött terheltek.** A sátorajhajhelyi kir. törvényszék kivándorlás közvetítésének vétsége miatt terhelt, ismeretlen tartózkodású Lipkovics Lajos 40 éves, izraelita vallású péket és ugyanilyen vétség miatt Gladics Vaszylyt, kinek személyi viszonyai a hatóság előtt ismeretlenek, — or-szágosan körözötteti.

### DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében elsőrendű szép képek készülnek, az eddigieknél sokkal ol-csóbb árban. Sátorajhajhely Széché-nyitér 9.



### BAKTERIUM-MENTES

természetes ásványvíz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál hűgkő és fővényképződés-nél, a légutak és a kiválasztó szervek huru-tos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyuit. Orvosiilag ajánlva.

Főraktár: Behyna Testvérek cégnél Sátorajhajhely.

### NYILT TÉR.)\*

## BORSZÉKI

ez ásványvizek királya, angolkór és vérszegénység ellen páratlan gyógy-szer. Mint üdítő és hűsítő ital a leg-lső minden vizek között.

Főraktár Sátorajhajhelyben:  
**Vilkovszky és Tóth cégnél.**

\* E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**  
Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**  
Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**  
Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**



Védjegy.

## Jól jár, ha

tudomásul veszi, hogy uja-ban utánozzák a valódi

# PALMA-KAUCSUK-

**CZÍPÓSAROK** mindenütt ismeretes, jellegzetes dobozait. Az után-zott dobozokban természetesen csak közönséges gummisarok vannak, jól teszi tehát, ha károsodását megőrzendő, a valódi **Palma-kaucsuk-czipósarok** minden dobozon látható **védjegyre ügyel!**

Védjegy.



## Kiadó lakás.

Molnár István-utca 3. szám alatti házamban három utcai és 2 udvari szobából s mellékhelyiségek-ből álló lakás május 1-től kiadó.

**Bánóczy Kálmán.**

## Zongoratulajdonos urak b. figyelmébe!

Zongorahangolást négy koronától feljebb; javítást, bőrozést, hurozást és levágást olesón vállalok. — Használt jó vagy rosszkarba lévő, hosszú vagy rövid zongorákat megvételre keresek. Előjegyezni lehet Szabó és Trócsányi, valamint Löwy Adolf zeneműkeres-keiseibe és lakáson Apponyi-utca 32. szám. — Zongora-lezket naturból felnötteknek is, havonta 10 koronáért adok. Becses pártfogást kér

### Guna Gyula

zongora-hangoló,  
Sátorajhajhely, Apponyi-u. 32.

8339/1910. tk. szám.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A sátorajhajhelyi kir. törvényszék telek-könyvi hatósága közhírré teszi, hogy a nagy-kázméri hitelszövetkezet végrehajthatóan, Lakatos János végrehajtást szenvedő elleni 775 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátorajhajhelyi kir. törvényszék területén lévő, Lasztócz község határában fekvő, a lasztóczy 126. számú tjkvben A. I. 1-16. sor 4, (466-467) 476/a, 488/a, 500/a, 512, 520/a, (529-530) 551/a, 566/a, 575/a, 582/a, 599/a, 619/a, 649/a, (649-650) és 672. hrsz. alatt Lakatos János nevű álló jószágtestre 2390 kor., — 2. a lasztóczy 231. sz. tjkvben A. I. 2. sor (707-709.) hrsz. alatt fel-vett jószágtestnek a B. 2. alatt Lakatos János nevű álló jutalékára 196 kor., — a lasztóczy 127. sz. tjkvben A. I. 2-17. sorsz. 381, 468, 476/b, 488/b, 500/b, 513/b, 566/b, 575/b, 582/b, 599/b, 619/b, (641-642) és 740. hrsz. alatt fel-vett jószágtestnek a B. 5. alatt Lakatos János nevű álló jutalékára 210 koronában ezenel megállapított kiküldetési árban az árverést elren-delte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az **1910 évi november hó 23. napjának d. u. 3 órakor** Lacztócz község házául megtar-tandó nyilvános árverésen a megállapított ki-küldetési áron alul is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 239 kor., 19 kor. 60 fillért és 21 koronát készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Megállapítottik, hogy az 1-3 pont a. ingatlaa a kiküldetési ár 2/3-ad részénél alacsonyabb áron el-nem adható s hogy azon árverelő, aki a kiküldetési árnál magasabb ígérletet tesz, köteles nyom-ban a leütés után bánatpénzt az általa tett leg-magasabb ígérlet 10%-ig kiegészíteni, mit ha el-mulaszt, ígéréte figyelmen kívül marad s az ár-verésben, melyet haladéktalanul folytatni kell, részt nem vehet.

Kelt Sátorajhajhelyben, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál, 1910. évi szept. hó 19. napján.

Wieland, kir. ítélőtáblai bíró.

## Árve

A sátorajhajhelyi kir. törvényszék telek-könyvi hatósága közhírré teszi, hogy a nagy-kázméri hitelszövetkezet végrehajthatóan, Lakatos János végrehajtást szenvedő elleni 775 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátorajhajhelyi kir. törvényszék területén lévő, Lasztócz község határában fekvő, a lasztóczy 126. számú tjkvben A. I. 1-16. sor 4, (466-467) 476/a, 488/a, 500/a, 512, 520/a, (529-530) 551/a, 566/a, 575/a, 582/a, 599/a, 619/a, 649/a, (649-650) és 672. hrsz. alatt Lakatos János nevű álló jószágtestre 2390 kor., — 2. a lasztóczy 231. sz. tjkvben A. I. 2. sor (707-709.) hrsz. alatt fel-vett jószágtestnek a B. 2. alatt Lakatos János nevű álló jutalékára 196 kor., — a lasztóczy 127. sz. tjkvben A. I. 2-17. sorsz. 381, 468, 476/b, 488/b, 500/b, 513/b, 566/b, 575/b, 582/b, 599/b, 619/b, (641-642) és 740. hrsz. alatt fel-vett jószágtestnek a B. 5. alatt Lakatos János nevű álló jutalékára 210 koronában ezenel megállapított kiküldetési árban az árverést elren-delte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az **1910 évi november hó 23. napjának d. u. 3 órakor** Lacztócz község házául megtar-tandó nyilvános árverésen a megállapított ki-küldetési áron alul is eladatni fog.

## Üg

ki a tót  
tas s a  
nal belé

## E

Kazi  
zam, me  
ból, udv  
háztelek  
jutányos  
feltétele  
Tize  
mentes.  
telket k  
— Bóv  
hető d  
védi iro  
vagy a  
sán (I.,  
3. ajtó)

## G

A sátorajhajhelyi kir. törvényszék telek-könyvi hatósága közhírré teszi, hogy a nagy-kázméri hitelszövetkezet végrehajthatóan, Lakatos János végrehajtást szenvedő elleni 775 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátorajhajhelyi kir. törvényszék területén lévő, Lasztócz község határában fekvő, a lasztóczy 126. számú tjkvben A. I. 1-16. sor 4, (466-467) 476/a, 488/a, 500/a, 512, 520/a, (529-530) 551/a, 566/a, 575/a, 582/a, 599/a, 619/a, 649/a, (649-650) és 672. hrsz. alatt Lakatos János nevű álló jószágtestre 2390 kor., — 2. a lasztóczy 231. sz. tjkvben A. I. 2. sor (707-709.) hrsz. alatt fel-vett jószágtestnek a B. 2. alatt Lakatos János nevű álló jutalékára 196 kor., — a lasztóczy 127. sz. tjkvben A. I. 2-17. sorsz. 381, 468, 476/b, 488/b, 500/b, 513/b, 566/b, 575/b, 582/b, 599/b, 619/b, (641-642) és 740. hrsz. alatt fel-vett jószágtestnek a B. 5. alatt Lakatos János nevű álló jutalékára 210 koronában ezenel megállapított kiküldetési árban az árverést elren-delte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az **1910 évi november hó 23. napjának d. u. 3 órakor** Lacztócz község házául megtar-tandó nyilvános árverésen a megállapított ki-küldetési áron alul is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 239 kor., 19 kor. 60 fillért és 21 koronát készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Megállapítottik, hogy az 1-3 pont a. ingatlaa a kiküldetési ár 2/3-ad részénél alacsonyabb áron el-nem adható s hogy azon árverelő, aki a kiküldetési árnál magasabb ígérletet tesz, köteles nyom-ban a leütés után bánatpénzt az általa tett leg-magasabb ígérlet 10%-ig kiegészíteni, mit ha el-mulaszt, ígéréte figyelmen kívül marad s az ár-verésben, melyet haladéktalanul folytatni kell, részt nem vehet.

Kelt Sátorajhajhelyben, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál, 1910. évi szept. hó 19. napján.

Wieland, kir. ítélőtáblai bíró.

2575/1910. v.h. sz.

### Árverési hirdetés.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbírósa 1910. V. 1384/3. számú kiküldő végzése folytán Schweiger Sándor sátoraljaujhelyi lakos ellen, Kohn, Stern & Friedmann cég hátr. 40 korona követelésének és járulékaiknak behajtása végett 1910. évi november hó 17-én délelőtt 11 órakor Sátoraljaujhelyben, Főutca 3. sz. alatt, végre hajtást szenvedő üzletében elárverezem azon 1205 koronára becsült ingókat, melyeket sátoraljaujhelyi kir. bíróság 1910. V. 1384/2. sz. végrehajtási jkv.-ben a sátoraljaujhelyi kir. törvénzéki 12517. V. 1910. sz. végrehajtást rendelő végzése folytán felülfoglaltam s mely az 1910. V. 1634/2. sz. alapfoglalási jkvben 1-6 tétel alatt vannak összeírva, u. m.: rőfös árukat stb.

Sátoraljaujhely, 1910. november 2.  
**Rosner Imre.**  
 bir. végrehajtó.

### Ügyvédjelölt,

ki a tót és német nyelvben jártas a gépiráshoz is ért, azonnal beléphet irodámba.

**Ds. Kasztriner László,**  
 ügyvéd. (Varannó.)

### Eladó ház.

Kazinczy-utcai emeletes ház, mely áll négy modern lakásból, udvar és kertből, mely utóbbi házteleknek is igen értékes, igen jutányosan és a legkedvezőbb feltételek mellett eladó.

Tizenegy évig még állami adómentes. — A házhelynek való telket külön is áruba bocsájtom. — Bővebb felvilágosítás nyerhető dr. Székely Albert ügyvédi irodájában Sátoraljaujhely, vagy a tulajdonos budapesti lakásán (I., Enyedi-utca 18. II. em. 3. ajtó).  
**Csapó Lajos.**

## Iskolázott!

palaczkboraimnak — melyek orvosilag gyógyczélokra is javaltatnak — árjegyzése:

|                                      |                  |             |
|--------------------------------------|------------------|-------------|
| 1889. évi Asszu fél literes palack   | 4 kor.           | 50 f.       |
| 1906. évi " " " " " "                | 3 kor.           | — f.        |
| 1904. évi Szamorodni fél lit. palack | 1 kor.           | 50 f.       |
| 1905. évi " " " " " "                | 1 kor.           | 20 f.       |
| 1905. évi " " " " " "                | 1 literes palack | 2 kor. — f. |

Ezenkívül régi, jó évjáratu Asszu és Szamorodni borok fél literes palackban 3-10 koronáig kaphatók.

**Dókus Mihály.**

2649/1910. Tk. szám.

### Árverési hirdetésnyi kivonat.

A varannói kir. járásbírósa, mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Blum Márkus végrehajtónak, Reblum Mózes végrehajtást szenvedő elleni 80 kor. tőkekövetelés és járulékaik iránti ügyében mivel az árverési végzésre eléget nem tett, végrehajtó visszárverési kérvénye folytán a sátoraljaujhelyi kir. törvénzéki a varannói kir. bíróság területén levő Tapoly-mogyorósi község határában fekvő, a tapoly-mogyorósi 69. sz. tkvben A. I. 1. sorsz. alatt foglalt 26-27. hrsz. 479 ölet tevő 58. sz. ház, udvar és kertre 1541 korona kikiáltási árral a visszárverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1910. évi november hó 28-ik napjának d. e. 9 órajakor Tapoly-mogyorósi község házául megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron aul az 1908. évi XLI. t.-cikk 26. §-a szerint csak úgy fog eladatni, ha az ingatlan kikiáltási árának kétharmada mint vételár ígértetik, ellenesetben az árverés felüggesztetik.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át vagyis 154 koronára 10 fillért b á n a t p é n z ü l készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt m. kir. igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kikiáltott kezeihez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cikk 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Varannó, a kir. bíróság, mint tkvi hatóságnál, 1910. évi október hó 21. napján.

**Kail s. k.,** kir. járásbíró.

2550/1910. v.h. sz.

### Árverési hirdetés.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbírósa 1910. V. 1598/3. sz. kiküldő végzése folytán Bilanovics P. és T.-sa cég 38 korona követelésének és járulékaiknak behajtása végett 1910. évi november hó 19-én d. e. 11<sup>1/2</sup> órakor Sátoraljaujhelyben, a külső határban, végrehajtást szenvedőknek a Várhegy mellett, a Szegi-féle villában levő, esetleg újabb lakásán elárverezem azon 831 koronára becsült ingókat, melyeket a sátoraljaujhelyi kir. bíróság 1910. Sp. I. 410/4. sz. végrehajtást rendelő végzése folytán az 1910. V. 1598/3. számú végrehajtási jkvben 1-16 tétel alatt lefoglaltam, u. m.: butorokat stb.

Ezen árverést Degen Jakab 37 kor. követelésének kielégítése végett is megtartom az 1910. Sp. I. 426/8. sz. végrehajtást rendelő végzés alapján s ugyanazon jkvben összeírt ingókra.

Sátoraljaujhely, 1910. november hó 3-án.

**Rosner Imre,**  
 kir. végrehajtó.

Löbl Jakab-féle

## POLENAI

ásványvíz

Polena (Bereg megye.)

Dr. Bodor Fülöp szolyvai járási tisztii orvos, dr. Spanyol Béla nyuz. honvéd törzssorvos, dr. Lendvai Vilmos, dr. Reisman Arnold és dr. Rózsa orvosok véleménye a dr. Lieberman tanár által vegyelemzett ásványvíz felett:

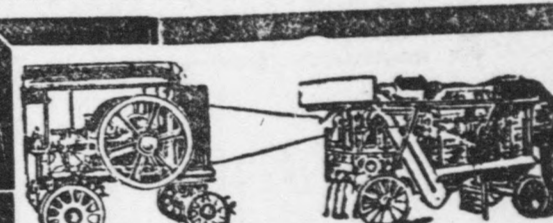
A Polenai természetes ásványvíz szénsavval telítve nemcsak kellemes üdítő ital, mely bármely hasonló és külföldi ásványvízzel egyenrangú, hanem szerezéses vegyi alkotásainál fogva javaltta teszik a légző szervek hurutos bántalmainál, tüdő bajban szenvedőknel, a rendellenes emésztés következményeinél, valamint a gyomor és a belek idült hurutjainál; csuz, köszvény, vérszegénység és sápkór okozta általános gyengeségeknél is.

Egy fél literes üveg ára 14 fillér.  
 Egy láda 60 fél literes üveggel 7 kor 80 fillér.

Az üres üvegek 4 fillérért, az üres ládák 60 üres üveggel 2 korona 40 fillérért visszavétnek.

Főraktár: Sátoraljaujhely és vidéke részére:

**GLUCK SAMU** kereskedésében  
 Sátoraljaujhely, Rákóczi-utca 12.



A legújabb rendszerű motorcséplőkészletek, továbbá a legjobb benzín-, nyersolaj és szivógázmotorok, valamint teljes malomberendezések legolcsóbban

### TREBITSCH GYULA

motortelepén  
 Budapest, VI., Eötvös-utca 42. kaphatók.

Teljes jótállás! Könnyű részletfizetés!  
 Árjegyzék ingyen!

Ezen jöhírű cég motorai könnyű kezelésük és nagy erőfejlesztésük folytán az egész országban nagy elterjedésnek és közkedveltségnek örvendenek.

## Uri angol szabó.

A legjobb divatnak megfelelő uri ruhák, felöltők, téli kabátok a legfinomabb kiállításban megrendelhetők és gyorsan készítenek

**Kiss Miklós**  
 szabó műhelyében Rákóczi-u. 15.  
 Gyásruhák 12 óra alatt készítenek el.

Keserűvíz vásárlásnál kérjen határozottan

## KIRÁLY

keserűvizet. Az elrontott gyomrot 2-3 óra alatt teljesen rendbe hozza.

**A legjobb és legolcsóbb.**  
 Kapható az összes helybeli fűszerkeresek.  
 A „Király” keserűvíz-forrásvállalata:  
**Erzsébet királyné sósfürdő**  
 Budapest-Kelenföld.

## Bérbeadó lakás.

5 szobás uri lakás, mellék-helyiségekkel egyetemben, azonnal kiadó. Ugyanott 110 szekér széna és sarju eladó. — Hol? Megmondja a kiadóhivatal.

Linzi 1909: aranyérem; legnagyobb kitüntetés

# R. WOLF

MAGDEBURG-BUCKAU  
 Képviseleje:  
**Boros Artur** okl. gépészmérnök,  
 BUDAPEST, VI., Teréz-körút 29

Járkerekes és helyhez kötött telített és szabadalmazott túlhevített gőzzel működő lokomobilok

WOLF eredeti szerkezete 10-800 lóerőig.

Összgyártás 700 000 lóerőn felül.

Az ipar és mezőgazdaság leggazdaságosabb, legtartósabb és legmegbízhatóbb üzemgépei.

Ügynekih kerestérnek.

Ügynekih kerestérnek.

## EREDETI „CHRISTOPH“!

benzin szivógáz-motorok, lokomobilok és NYERSOLAJ-MOTOROK ma az első helyen állanak.

A „CHRISTOPH“ név garancia.

75 éves kísérletek és tapasztalatok eredménye.

Kérjen árjegyzéket.

**DÉNES B.** motorspecialista cégtől  
 Budapest, V., Lipót-körút 15

Segíts magadon ugy Isten is megsegít mondá Sophokles.

Ez okból egy háziasszony sem kesereghet, ha kuglójai, süteményei és tésztaí roszszul sikerültek és nehezen emészthetők, mikor élesztőt használt

Védjegy.

Oetker.

## Dr. Oetker-féle sűtőpor helyett

Százézer és százézer hölgy sűt ma már kizárólag

## Dr. Oetker-féle sűtőporral

hisz ez a legegyszerűbb és legkitűnőbb.

Mindenütt kapható 12 filléres csomagokban receptekkel együtt.

ha  
 CSUK-  
 kás.  
 3. szám  
 utcai és 2  
 lékhelyisé-  
 ájus 1-től  
 almán.  
 s urak  
 pe!  
 gy koronától  
 hurozást és  
 — Használt  
 hosszú vagy  
 elre keresek.  
 es Trócsányi,  
 eműkereske-  
 pponyi-utca  
 zék naturból  
 10 koronáért  
 ogást kér  
 Gyula  
 angoló,  
 pponyi-u. 32.  
 kivonat.  
 rvérvészék telek-  
 hogy a nagy-  
 tatónak, Lakatos  
 leni 775 korona  
 hajási ügyében  
 területén levő,  
 a laszóci 126.  
 r 4, (466-467)  
 529-530) 551/a,  
 a, 649/a, (649-  
 János nevű álló  
 laszóci 231. sz.  
 hrsz. alatt fel-  
 Lakatos János  
 — a laszóci  
 sorsz. 381, 468,  
 b, 575/b, 582/b,  
 0. hrsz. alatt fel-  
 Lakatos János  
 onában ezennel  
 az árverést elren-  
 ált ingatlanok az  
 8. napjának d.  
 házául megtar-  
 megállapított ki-  
 g.  
 znak az ingatlan  
 kor., 19 kor. 60  
 en, vagy az 1881.  
 zett árfolyammal  
 vember hó 1-én  
 niszteri rendelet  
 értékpapírban a  
 y az 1881. évi  
 a bánatpénznek  
 zéséről kiállított  
 gáltatni.  
 3 pont a, ingatlai  
 esonyabb áron el-  
 elő, aki a kikiált-  
 sz, köteles nyom-  
 az általa tett leg-  
 zíteni, mit ha el-  
 l marad s az ár-  
 ul folytatni kell,  
 a kir. törvényszék  
 1910. évi szept.  
 itélőtáblai bíró.

# Hatóságilag engedélyezett végeladás!

## Schön Sándor és Barna D. cég

sátoraljaúj helyi divatáruháza

összes raktáron lévő árukat az üzlet végleges felosztása folytán

**feltűnően olcsó árban kiráusítja.**

Ezért mindenki helyesen és okosan cselekszik, ha e kiváló alkalmat felhasználva, szükségletét ezen cégnél beszerezni iparkodik.

Raktáron vannak: női és férfi ruhakelmék, vásznak, női és férfi fehérneműk, menyasszonyi kelengyék, szőnyegek és függönyök nagy választékban.

**Feltűnően olcsó árak.**

### Figyelmeztetés!

A Schicht  
szarvasszappan

valódi csakis a

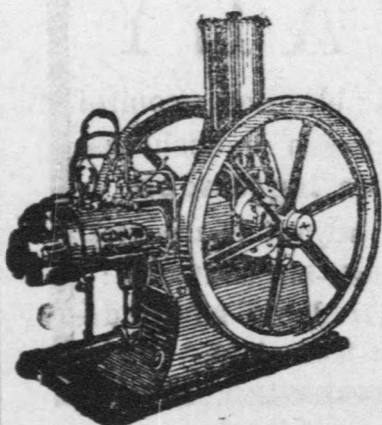
**Schicht**

névvel és a „szarvas“ védjegyvel!



## CLIMAX

nyersolaj-motorok  
és lokomobilok



Legjobb és legolcsóbb hajtóerő mérőgazdasági és ipari célokra.

Nincs robbanási veszély!

se pénzügyőri ellenőrzés.

Elsőrangú referenciák.

**BACHRICH és TÁRSA**  
Budapest Wien Hamburg

Motorgyári fióktelep:

Budapest, V., Szabadság-tér 17. (Tözsdepalota.)

**MOTORYÁR**

Wien, XIX/6. Heiligenstädterstrasse 83.

### Szőlőoltvány eladás!



Aki egészséges, olcsó, szép szőlőt akar, bizalommal forduljon

**VITYÉ MIKLÓS**

lelkismeretesen vezetett  
— oltványtelepéhez —

Ős-Csanádon (Torontál m.)

ahol szokvány minőségű, I. rendű fás, gyökeres és sima zöldoltványok, bor- és csemege fajok, valamint amerikai sima és gyökeres szőlővesszők, nemkülönböztetve ugyanazon fajok II. rendű osztályzatban a legolcsóbb árban kaphatók. Szőlőlugasnak külön e célra választott fajok.

Orpington fajbaromfi tenyésztés. Előjegyzések őszi és tavaszi szállításra elfogadottnak.

Gyümölcsfa és rózsoltványokban nagy választék.

Faj és árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

A számos elismerőlevél közül itten csak egy:

Nagymaros, 1910. szeptember 27.

Tek. Vityé Miklós urnak

Ős-Csanád.

Tudatom, hogy a tavaly küldött almákkal nagyon meg vagyok elégedve. Egy sem marad ki, miért is mindenkinek a legjobban fogom ajánlani.

HEININGER KÁROLY nagybirtokos.

## A szépségápolási specialisták

egyértelműen azzal, hogy szép arcból elnyerésének egyszerű titka: a pórusokat tisztítani és tisztán tartani.



Néhány csepp

CORSINI-féle

EAU DE

FLORENCE-

ből a mosdó- vagy fürdővizbe keverve a pórusok felnyílnak, kitisztulnak. — Az eredménye tiszta puha egészséges arcból. Az egészségtelen arcból az e dugult pórusoknak a kellemetlen következménye. Használjon naponta Eau de Florence-et és bevásárlásnál követelje az eredeti címkés Corsinit (címké színe kék-vörös-arany), a mely Önnek biztosíték ezen tolette viz elsőrangúságáról. Egy szolid üzlet respektálja a vevő akaratát.

Magyarországon mindenütt kapható.

Nagybani raktár Magyarország részére: Török József gyógyszerháza Budapest, Király-utca 12/

### Speciálista



és halhólyag óvszer-különlegességekben. Valódi francia és amerikai gyártmány, eredeti csomagolásban.

Orvosilag ajánlva! Feltétlenül biztos!

Óvakodjunk silány utánzatoktól!

Árak tucatszámként 2-16 korona.

UJ! „AUTO VAGINAL SPRAY“ UJ!

a legmodernebb és legkényelmesebb női óvkesztyű.

Ára 15 kor. Szétküldés titoktartás mellett.

Kérje ingyen és bérmentve 3000-nél több ábrával

ellátott legújabb képes árjegyzékemet.

**KELETI J** orvos-sebészeti

műszer- és

gummiárny gyára

Budapest, IV., Koronaherozeg-utca 17. szám.

Alapítva 1878. Telefon 13-76.

## Globin



legjobb  
czipőtisztítószer

Vigyázzat! Sok értéktelen utánzat van forgalomban.

Határozottan Fr. Schuler-féle „Globin“-t kerjen.



### TANTÁL-LÁMPA

a legjobb fém-  
szálas izzólámpa

Áram-megtakarítás kb. 60%. Fehér fényvel ég. Rázkódásoknak ellen áll. Igen tartós. Minden helyzetben kifogástalanul ég. Nagyobb rendeléseknél 3/5 magas engedmény %

Megrendelhető:

Magyar Siemens-Schuckert-Műveknél Bpest, V., Lipót-kürtút 5.

**MEGHIVÓ.**

**A Nagymihályi Sör- és Malátagyár Részvénytársaság**

1910. november hó 28 án d. e. 10 órakor  
a vállalat irodahelyiségében tartandó

**IV. évi rendes közgyűlésre**

a t. részvényeseket tisztelettel meghívjuk.

**A közgyűlés tárgyai:**

1. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes megválasztása.
2. Az igazgatóság jelentése a lefolyt üzleti évről, a felügyelő-bizottság jelentése a mérleg tárgyában; a felmentvény megadása.
3. Egy igazgatósági- és egy felügyelő-bizottsági tag választása.

Nagymihály, 1910. november 7.

**Az igazgatóság.**

VAGYON 1909—10. ÉVI MÉRLEG. TEHER.

|   |         |    |                        |         |    |
|---|---------|----|------------------------|---------|----|
| Pénztár . . . . .                       | 32606   | 53 | Részvénytőke . . . . . | 700000  | —  |
| Telek . . . . .                         | 100000  | —  | Tartalék . . . . .     | 12545   | 64 |
| Épületek . . . . .                      | 361400  | —  | Hitelezők . . . . .    | 614592  | 85 |
| Gépek . . . . .                         | 261701  | 59 | Nyereség . . . . .     | 17      | 05 |
| Edények, járművek és eszközök . . . . . | 216100  | 47 |                        |         |    |
| Készletek . . . . .                     | 102568  | 63 |                        |         |    |
| Követelések . . . . .                   | 176292  | 88 |                        |         |    |
| Visszatérülő befekt.                    | 76485   | 44 |                        |         |    |
|   | 1327155 | 54 |                        | 1327155 | 54 |

VESZTESÉG. EREDMÉNY-SZÁMLA. NYERESÉG.

|                             |        |    |                            |        |    |
|-----------------------------|--------|----|----------------------------|--------|----|
| Felhasznált anyag           | 36939  | 21 | Nyereség áthozat . . . . . | 53     | 78 |
| Járművek . . . . .          | 5923   | 43 | Átíratási díj . . . . .    | 78     | —  |
| Üzl. költs. és fuvar.       | 18967  | 31 | Melléktermény . . . . .    | 5853   | 52 |
| Kamatok . . . . .           | 28614  | 59 | Sör . . . . .              | 185121 | 13 |
| Személyzet fizetése         | 49544  | 22 |                            |        |    |
| Adók . . . . .              | 1042   | 69 |                            |        |    |
| Fentartási költség.         | 13785  | 84 |                            |        |    |
| Biztosítási díj . . . . .   | 2178   | 42 |                            |        |    |
| Betegsegélyző díj . . . . . | 793    | 67 |                            |        |    |
| Leírások . . . . .          | 33300  | —  |                            |        |    |
| Nyereség . . . . .          | 17     | 05 |                            |        |    |
|                             | 191106 | 43 |                            | 191106 | 43 |

Nagymihály, 1910. augusztus 31.

Rosenblum Lajos  
könyvelő.

Medák Géza  
ügyvezető.

**I g a z g a t ó s á g:**

Czibur Bertalan  
alelnök.

Gróf Sztáray Sándor  
elnök.

Weinberger Sándor  
alelnök.

Walkowszki Béla  
Barnai Andor

Herskovits Jónász  
Sohrelber Jónász

Dr. Widder Márk

**Felügyelő-bizottság:**

Dr. Kállai József

Dr. Fuohs Ignác

ifj. Kooh Gábor

Wilhelm Henrik utóda

Nagy  
butorraktár.

**BLUM GÉZA**

Szőnyeg és  
függöny áruház.

**SÁTORALJAUJHELY.**

**Teljes lakberendezések:** ebédlő-, háló-, uri- és szalon-  
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-  
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

**Vas- és rézbutor.**

**MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.**

heti részletfizetésre.

**G Y E R M E K K O C S I K**

legújabb és legfinomabb kivitelben.

**Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek**

nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK**

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittágo

**Dupla ágyteritők.**

Asztalos és kárpitós műhelyemben bármily e szakba vágó

munka készül.

**Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.**

**Magyarázat.**

Hogy mennyire köztudomás a közönségnek az a tény, hogy

**k o l e r a j á r v á n y**

veszélyének esetén a tisztaság mellett

legjobb óvszer az

**ESTERHÁZY-COGNAC**

annak legjobb bizonyítéka a rendkívüli fogyasztás.

Hivatalosan, közjegyzőileg meg van állapítva, hogy az  
Esterházy cognagyár két Egrot-féle főzőkészüléke  
**1.752.000 liter bor**

termelő képességet foglal magában Ez az óriási szám legjobb  
bizonyítéka annak, hogy a közönség tudja mivel védekezze a  
**kolera ellen.**

— Ez a magyarzata a rendkívüli nagy fogyasztásnak. —

**Az Esterházy-cognac mindenütt kapható.**

Központi iroda: BUDAPEST, V., Csáky-utca 14. szám.



Köhögs, rekedtség és jhurut ellen nincs jobb a

**Réthy-féle cukorkánál**

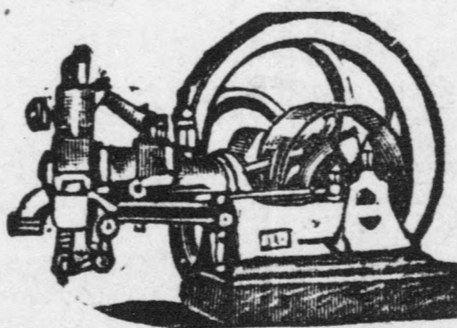
Vásárlásnál azonban vigyázzunk  
és határozottan RÉTHY-félét kérjünk,  
mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

**Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.**

Németország egyik legrégebb és leg-  
nagyobb motogyára.



Szállít szakkörökben elismert legjobb gyártmányu  
Benzin-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-  
motorokat és lokomobilokat  
== valamint Szívógázmotorokat. ==

**MEGLEPŐ UJDONSÁG!**

**Egyetemes generatorunkkal**

a tényleges lóerő  
óránként csak 1 fillérbe kerül.

Vezérképviselet:

**Gellért Ignác és Társa**

Budapest, Teréz-körut 41. ☎ Telefon 12-81.

Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek.

**TÖRLEY**  
TALISMAN  
CASINO RÉSERVÉ

Védjegy: „Horgony”

**A Liniment. Capsici comp.,  
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régióknak bizonyult háziszser, mely már sok év  
óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvénynél,  
..... oszúnál és meghűléseknél. ....

Figyelemtetés. Silány hamisítványok miatt be-  
vásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti  
üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjegygyel  
és a Richter cégjegyzése állított dobozba van  
csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K1.40 és K2.-  
és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. —  
Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

**Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlanhoz”,  
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.**

Hatóságilag engedélyezett végeladás.

## A Budapesti Nagy Áruház teljesen feloszlik.

Az összes raktáron levő áruk, u. m.: női- és férfi ruhakelmék, vásznak, kanavászok, női és férfi fehérneműek, **menyasszonyi kelengyék**, szőnyegek, függönyök, sálók, téli kendők, paplanok, 1000 drb. ágylepedő liliomvászonból (drbja 80 kr.) Mindezen cikkek félárban lesznek kiárusítva.

A végkiárusítás nem a vásárló közönség megtévesztésére szolgál, hanem komoly elhatározáson alapul, amiről már az árak tetemes leszállításánál fogva is személyesen meggyőződést szerezhet.

**Megtétekezés vételre nem kötelez.**

Kiváló tisztelettel:

**A BUDAPESTI NAGY ÁRUHÁZ**  
Sátoraljaujhely, Rákóczi utca sarok.



**HOFFHERR ÉS SCHRANTZ**  
BUDAPESTI GÉPGYÁR  
ZEMPLENVÁRMEGYEI VEZÉRKÉPVISELETE.

Sürgőnyezim:  
**DIÓSZEGHY ÉK**  
Sátoraljaujhely.

Interurbán telefon szám: 112.

## Diószeghy Pál és Társa

SATORALJAUJHELY, Kazinczy-utca 4.

Ajánljuk az általunk képviselt elsőrendű gyártmányokat:

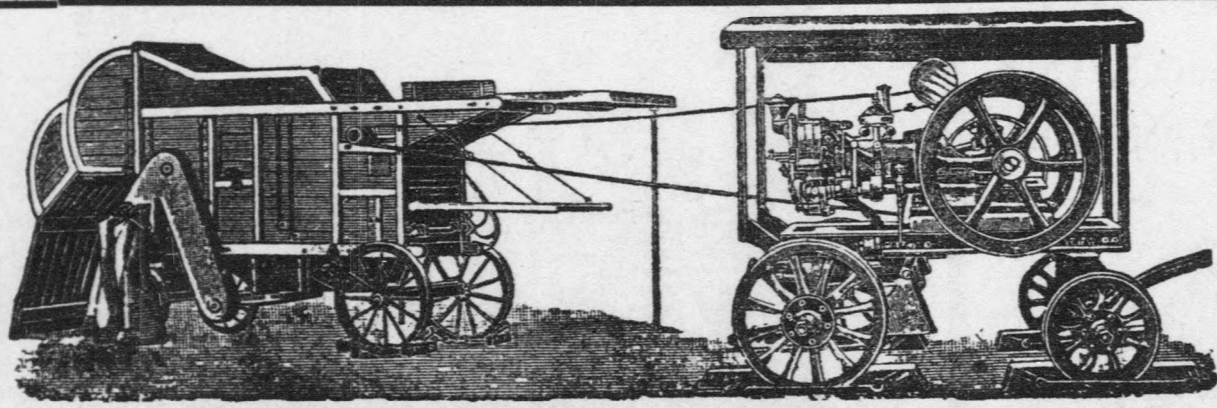
Elsőrendű gőzcséplő és motorcséplő készleteket. Ipari célokra minden fajta gőzgépeket, valamint motorokat. Műszaki cikkek mindennemű üzemhez. Vetőgépeket, ekéket, rostákat, konkolyozókat, szecs-kavágókat, továbbá: tárcsás boronákat, altalajtömörítőket, aratógépeket, gereblyéket.

A legfinomabb gépolaaj, hengerolaj, motorolaj, továbbá kenőcs és elsőrendű kocsikenőcsöt. — Szalonnát a legjutányosabban szállítunk.

Felvezünk élet- és tüzbiztosításokat.

A legfinomabb gyártmányú zsákokat és ponyvákat állandóan raktáron tartjuk.

Czégtagok: DIÓSZEGHY PÁL és KELETI GÉZA.



A Budapesti Asztalos Ipartestület védnöksége alatt álló

## BUTORCSARNOK

és hitelszövetkezet

az Orsz. Központi Hitelszövetkezet tagja.

12 éve fennáll, felhívja a n. é. butorvásárló közönség figyelmét, hogy VIII., József-körút 28. szám (Bérekocsis-utca sarok), valamint IV. kerület, Ferencziak-tere 1. sz. (Királyi-bérpalota) újonnan átalakított helyiségeiben rendezett

## lakásberendezési kiállítás

megtétekezésére. Raktárunk, mely a legnagyobb az országban, a leg egyszerűbbtől a legfinomabb kivitelű, művészek által tervezett és szakbizottság által felülvizsgált butorokból áll, teljes lakásberendezéseket művészi tervek szerint készítünk, minden darab jótállás mellett adatik el.

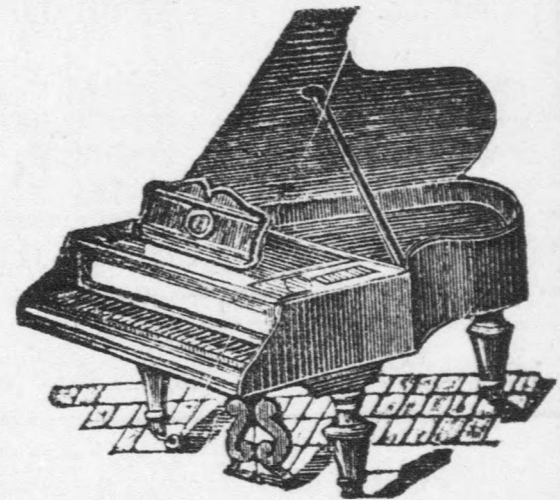
## Zongoraterem és kikölcsönző intézet.

Új és használt  
Zongorák és Pianinok

legmérsékeltébb áron

ugy esérébe, mint részletfizetésre kaphatók, továbbá zongora hangolás és javításra előjegyzések eszközölhetők

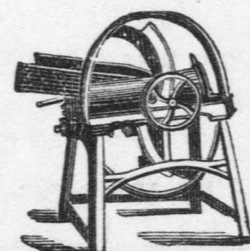
Udvardi Szaniszló utódánál  
Sátoraljaujhelyben. (Dr. Szepessi-ház.)



## FLEISCHER és TÁRSA

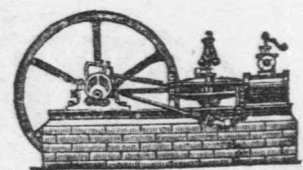
gépgyára és vasöntődeje Kassán, Vám-utca 11. szám.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok szemmel tartásával, czélszerűen és gondosan gyártott jóhírnévű gépeit, nevezetesen:



Szecs-kavágókat kézi vagy járgányhajításra  
Répavágókat és tengeri morzsolókat.  
Olajgyár berendezéseket.  
Örlő- és daráló malmokat. Progresz-tisztító gépeket, lisztosztályozó hengereket.

Továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat. Szecs-gyár berendezéseket m. p. Henze-főzők, kavarázó készülékek, maláta és burgonya zuzókat stb.



Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét tartjuk állandóan raktárán.

Gazdasági gépeink képes. valamint öntődeink gyártmányainak árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

## Valóságos Istenáldás!!

a debreczeni szárított és tőzeggel komposztírozott fekátrágya. Elsőrendű felül nem mulható légeny és foszfortrágya szőlők, gyümölcsösök, kapásnövények trágyázására. — Vezérképviseelő:

**KLÁR ANDOR** DEBRECZEN  
Placz-utca 77. sz.

Számos elismerő levél!

Telefonszám 445. Használati utasítás és részletes felvilágosítás díjmentesen. A készlet rövidesen elfogy, siessen szükségletét megrendelni. Kipróbálni bármily kis mennyiségben el ne mulassza! Szuperfoszfát, thomassalak, feltárt-csontliszt vagonszámra és kisebb mennyiségben is irodánál megrendelhető.

A műtrágyából állandó raktár!